

SHI JIE MIN JIAN GU SHI BAO KU

世界民间故事宝库

民间

全八册

美洲·大洋洲卷



世界民间故事宝库

美洲·大洋洲卷

《世界民间故事宝库》编委会 编著

沈阳出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

世界民间故事宝库/《世界民间故事宝库》编委会编著,
沈阳:沈阳出版社,1997.7
ISBN 7-5441-0545-8

I. 世… II. 世… III. 民间故事-世界-选集 IV. I17

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (97) 第 09561 号

世界民间故事宝库

《世界民间故事宝库》编委会 编著

沈阳出版社出版

(沈阳市沈河区南翰林路 10 号)

新华书店经销

长春新华印刷厂印刷

开本: 850×1168 毫米 1/32 1997 年 8 月 第 1 版

印张: 83

1997 年 8 月第 1 次印刷

字数: 1450 千字

印数: 1-5000

责任编辑: 赵敏

封面设计: 朱 循

责任校对: 刘彦明

版式设计: 王 林

ISBN7-5441-0545-8/I·197

平装: 99.00 元

总定价(全八册) 精装: 140.00 元

《世界民间故事宝库》编委会

主 编 任 新 李 平 吴永怀
邓继红

编 委 任 新 李 平 吴永怀
邓继红 孙兆丹 陈筱冬
王丽佳 冷玉艳

序 言

杜学全

传说在很久很久以前,在中国,在波斯,在罗马,在希腊,在许许多多人类文明的发祥地,随着语言的产生和人类语言表达能力的提高,一个前无古人,后有来者的文学样式诞生了,这就是民间故事。不过,当时人们并没有以“民间故事”称呼之,直至民间故事这种文学样式诞生以后的很久很久以前,人们才给它起了若干“乳名”,叫什么“瞎话”了,什么“古话”了,什么“古谭”了,等等,等等。在相当长的历史时期内,它只是一只登不上大雅之堂的文学“丑小鸭”。

在老槐树下,在古井边,在田间地头,在茶余饭后,从老爷爷、老奶奶、大叔、大婶们的口头,道出了一个又一个饶有趣味的民间故事。这使民间故事区别于其它正统的文学样式——人民大众是它的集体创作者。众所周知,屈原赋《离骚》,曹、高著《红楼梦》,莎翁编戏剧,高尔基洋洋洒洒写《海燕》,几乎每一种文学名著名篇都有自己特定的具体的作者,惟有民间故事的作者是一个群体,一个跨越时间、空间的群体。不是吗,几代人、十几代人甚至几十代人创作一个民间故事的例子真是太多太多了。比如《孟姜女》这个故事,也许从秦始皇修长城时就有了初创的雏型,直至今日,人们仍然在继续创作着它,使之语言更美丽,情节更曲折,形象更饱满,更富于新意。而跨地域、跨民族的民间故事也是举不胜举的,如《真假母亲》(也叫《清官判子》)这样情节相同、主题相同的故事,在中国、日本、朝鲜都流传甚广,只是人物的名字变成了不同民族的而

以自己特有的修养和技巧，去塑造人物、构思情节，去反映他们所感受到的现实生活，表达他们对美好生活的憧憬与追求。在民间故事中，我们总会发现潜藏于其中的人民大众的思想感情，总会领略到民间故事便于讲述、歌唱、记忆、流传的鲜明特点。它的艺术风格朴素简洁、单纯明朗、刚健清新；它的创作方法，着重于对现实生活的剖析，也富于浪漫主义的理想；它的表现方法，往往有情节章句的重迭、复沓，语句的夸张，固有体例和套语的运用等。

民间故事是故事性、叙事性文学之母。郭沫若先生在《我们研究民间文艺的目的》一文中说过这样的话：“如果回想一下中国文学的历史，就可以发现中国文学遗产中最基本、最生动、最丰富的就是民间文艺或者经过加工的民间文艺的作品。”这个结论是基本符合实际的。从文学样式的起源看，几乎所有的文体样式的兴起，都可以溯源于民间，而许多故事性、叙事性的正统文学作品，有许多就是作家个人吸取民间故事的题材、形式和语言而创作出来的，在莎士比亚的戏剧作品中，不难找到当时民间流传故事和传说的影子，甚至他的作品本身就具有民间传奇性的特点。普希金与其说是作家，不如称其为民间文学家，他的优美的童话诗《渔夫和金鱼的故事》、《金鸡的故事》、《死公主和七勇士的故事》、《牧师和他的长工巴尔达的故事》等，都充满了民间文艺绚烂幻想的特点和民间传说的色彩，在中国，民间文学和正统文学的起源与发展，更可以说到了密不可分的地步，而民间故事对于叙事性、故事性正统文学的影响之大在各国文学中所罕见。

也许只有到了近、现代，民间故事这只文学“丑小鸭”才被人们发现是一只美丽的文学“天鹅”。鲁迅说：“我相信，从唱本说书里是可以产生托尔斯泰和弗罗贝尔的。”郭沫若告诫我们：“应当彻底改正以前鄙视民间文艺的错误观点。民间文艺是无尽的宝藏。从事文艺工作的人应该特别重视它，并且加以研究。”普希金呼吁：“青年作家们，读一读纯美的民间故事吧——这样你们就会看出俄罗斯语言的特色。”高尔基说得更为透彻：“不懂得民间文学的作家

不是好作家。”

后来,民间故事变成了真的“天鹅”,与诗的“天鹅”、戏剧的“天鹅”、小说的“天鹅”,一起在文学的蓝天里飞翔,飞翔……

1996年9月·长春

目 录

印第安

卡拉加比.....	1
把月亮装进口袋的人.....	3
蛇孩.....	5
狐狸和蛤蟆.....	8
田鼠和毛虫.....	10
贪婪的哥哥.....	11
狐狸、秃鹰和大鹏.....	13
七色美女.....	15
太阳鸟.....	17
小松仁.....	22
狐狸和螃蟹.....	25
太阳和月亮是怎样出现的.....	28
阿钦芭.....	31
神童.....	35
矮子的故事.....	38
印加王的礼物.....	41
仙女下凡.....	43
一个飞上了天的青年.....	48
两兄弟.....	53
魔鬼的桥.....	56
劲草.....	62

善良的猎人	67
郊狼和妖怪猫头鹰	70
郊狼捉住风	72
兔子吓跑郊狼	73
蛤蟆公主	74
山脉的心脏	82
小苍蝇回忆录	87
月亮花	91
不会游水的古鲁比	97
发明舞蹈的人	101
马拉开波湖传奇	103
玃猯	108
森林姑娘	111
坦迪尔山的活石	120
马格达雷那河的传说	123
瞎子胡安	126
巴叶、月亮和乌鸦	130
艾尔查的镜子	139
白鹰草	144
蜂鸟和鸟的毛色	147
卡切乌达和金水	151

美 国

你猜猜,她嫁给谁	155
蚂蚁和麦粒	159
为什么负鼠的尾巴上没有毛	161
兔子让狐狸、狼和熊水中捞月	163
龟兔赛跑	167
兔子的造币厂	170

狐狸上了兔子的当·····	173
渔夫和北风·····	176
会说话的鸡蛋·····	179
水缸里的秘密·····	182
欢乐岛·····	185
美丽的妻子·····	187
愣大娘送牛肉·····	189
约翰想上天国·····	192
勇敢的孩子·····	194
拉宾先生·····	196
不听话的艾特金·····	198
熊人之死·····	200

古 巴

一个海滨浴场名字的由来·····	202
矫揉造作的姑娘·····	204
坏主人·····	205
农民拒付煎鸡蛋的钱·····	206

巴 西

猴子的玉米汁·····	207
蚊子的来历·····	210
黑兀鹰和癞蛤蟆·····	212
人生·····	214
寻找明天的人们·····	215

墨西哥

彬彬有礼的兔子·····	218
神奇的树·····	220

钻石该传给谁·····	223
出钱买忠告·····	225
吃不饱的阔太太·····	228
姑娘岩·····	230
白姑娘·····	232
兔子的力量·····	234
贪婪的卡尔梅拉·····	237
 秘 鲁	
心灵的魔法·····	239
南星座和水面银花·····	243
 玻利维亚	
天上来的媳妇·····	247
 阿根廷	
东山上的巨石·····	252
光的赞歌·····	254
身怀四绝·····	256
 多米尼加	
国王的高塔·····	259
 大洋洲	
天上的月亮从何而来·····	261
野兽、飞禽和鱼类·····	263
澳洲人的飞旋镖·····	264
食火鸡长一个蓝脑袋·····	266
蛇怎么会有毒的·····	268

大蛤蟆喝干了中澳洲的水以后发生的事·····	270
普利叶和猎户星座·····	271
小女孩和蛇·····	272
鸛和乌鸦·····	274
霍维·····	277
红尘土从何而来·····	279
大麻稿捉到了人鱼·····	281
自私的人们·····	285
编织背囊的姑娘·····	288
托雷斯海峡岛上的居民取火种的故事·····	291
食火鸡和鳄鱼为争一棵西谷椰子树吵嘴·····	293
在太阳、月亮和黑夜那儿作客·····	295
会走的树·····	299
两个孩子和一个巨人·····	300
再生夫妇·····	303
袋鼠·····	305
后 记·····	307

印第安

卡拉加比

卡拉加比是乔科和考卡谷地
印第安部落的英雄。

—

一天，卡拉加比收到一份请帖，邀请他参加一个舞会。他觉得身体不舒服，便对年轻美貌的妻子说：

“我没有精力去参加舞会，你一个去吧。”

他的妻子换上最好的衣服，佩带了最漂亮的首饰去了。

卡拉加比为了证实一下，她是不是一个贤德的妻子，也到开舞会的地方去了。他隐蔽在角落里，看到自己的妻子向一个素不相识的青年卖弄风骚。舞会快结束的时候，他已经看出，她爱上了那个青年舞伴。

卡拉加比赶紧回家，等候妻子。他问她：

“舞会上有不认识的外人参加吗？”

“没有，全都是熟人。”他妻子回答说。

几天以后，又举行舞会了。卡拉加比借口头痛，又让妻子一人去。她打扮得花枝招展。卡拉加比还是躲在一边，观察她的行动。这次她还是同那个青年跳舞、说笑、含情脉脉地表露出对他的爱慕。

卡拉加比在家里等着妻子回来，同样地询问她。她仍然回答说：“没有外人，在舞会上我根本没有见到外人。”

后来，卡拉加比又收到了请帖，他仍然像以前一样处理。可是，他对妻子的谎言已经厌烦了。于是，一把抓住妻子的头发，把她拖到院子里，念了几声咒，使她变成了一只鸚鵡。在月夜里，这只鸚鵡总是喊着：“我不再说谎了，我不再说谎了！”

二

卡拉加比看见周围的印第安人都缺水，心里很不安。

一天，他获悉一个名叫恩赛拉的人会玩妖术，不怕缺水。他什么时候想喝水，伸手可得，轻而易举。

卡拉加比对天天喝雨水已经厌倦，于是，叫来一个印第安孩子，对他说：

“恩赛拉上山的时候，你跟着他，看他到哪儿去弄到水的。”

孩子完成任务回来报告说，恩赛拉是从山顶上一棵高大而粗壮的树里得到水的。

于是，卡拉加比召集了全部落的人，每人给一把斧子，随后，由那个孩子带路，穿过沼泽和丛林，一个钟头以后，就到了那棵奇妙的树下。

“就是这棵树。”孩子说道。

卡拉加比命令大家砍树，可是树木十分坚硬，砍起来很艰难。他们连续砍了几天，当最后几斧子砍下去以后，突然轰隆一声巨响，大树倒下了。这时在印第安人面前出现了一个奇迹，大家惊讶得目瞪口呆。树根变成了一股股的小溪，沿着山坡流向大海；粗壮的树枝变成了考卡河和麦克达莱纳河；细小的树枝变成了目前密布哥伦比亚全国的大小河流。

把月亮装进口袋的人

从前，在月亮和太阳上有许多人因家财的豪富而自负。

“我们有许多金子。”一些人这样说道。

“我们是世界上最富有的。”另一些人这样说。

月亮和太阳上的这些人还自夸学识深广。

“我们无事不晓。”他们成天这样叨叨。

他们炫耀自己的万贯财产和博学才智，自以为不可一世，谁都得对他们顶礼膜拜，谁也不敢同他们争权势。

可是一天，来了一个人，他决心教训一下这批自命不凡的人。他用许多日子做了很多很多的玉米饼和面饼，味道也特别香。然后，他又用最好的麻绳，精心编织了两条巨大的口袋。

“这条红口袋是给太阳的。”他微笑地自言自语。说着，就把香喷喷的玉米饼装进了红口袋。“这是给月亮准备的。”他说着，把面饼装进蓝口袋。

一切准备就绪以后，他施展了妖术。中午时分，他用玉米饼引诱太阳，没有多久，就把太阳装进了口袋。接着，扣紧了口袋，使太阳无法逃脱。

晚上，他用同样的办法来对付月亮，使他对可口味美的面饼垂涎三尺，为偷吃而落入了圈套。

太阳和月亮被装进口袋以后，天下就变得一片漆黑。可是，对此印第安人并不感到恐惧，反而喜形于色。因为那批炫耀富有、自命不凡的人受到了惩罚。

这时，月亮和太阳上的人开始求饶。

“请你放开我们吧！”他们向口袋的主人乞求道。起先，这个人坚决不肯，可是，过后心就软了，决定给他们以自由。

月亮和太阳走出口袋后，举行了一次盛大的舞会，也邀请了曾经禁锢过他们的那个口袋的主人。

大家跳呀，喝呀，高兴极了。可是，月亮和太阳上这批人的首领心怀不良，企图刺杀口袋的主人。哪里知道，他是一个刀枪不入的人，梭标根本伤害不了他一根毫毛。然而，在他忍无可忍的时候，反把首领一枪刺死了。于是，他便成了领袖。这时，他教训周围的人说：“你们拥有的黄金不应该占为己有，而应该把它散布在地球和其他星球上，让它发出光芒，造福于全人类。”